

A LOUER

Một năm..... 12000
 Sáu tháng..... 6500
 Ba tháng..... 3500
 Một số..... 0,00

Cho thuê nhà ở 1 UCTINH SAIGON
 Số điện thoại: 56 903-Saigon

LUC-TINH

TAN-VAN

XIN LƯU Ý

Mua báo xin từ bác trước
 và gửi ngay cho Ông Nguyễn
 Chiêu Đăng, Thợ in, số 57
 đường Lucien-Mossard tại phố
 chợ Lớn-V. Ng. Ch. Nh. Tân

Báo xuất-bản hàng ngày, trừ ngày lễ và Chua-nhứt

CHỦ-NHÂN: NGUYỄN-VĂN CỎA
 CHỦ-NHIỆM: LÂM-VĂN-NGO

Báo-quản: ở đường Lucien Mossard số 57.— SAIGON

A LOUER

Cho thuê nhà ở 1000
 E. BOURDET & Co
 9, rue Tronchet — Paris (VIII)

Vua A-D

Vua A-D là một vị vua...
 Vua A-D là một vị vua...
 Vua A-D là một vị vua...

SỰ ĐI TRÌNH BÁO
 khi bị chó cắn
 là một điều rất hệ
 trọng trong cuộc đời
 trừ bị đại

Trong những phép ngàn xưa
 bình truyền-nhiệm, dân của
 người hay đi trình báo là một điều yếu
 nhất.

Đời thế này lên xuống...
 súc vật hoặc những người chủ
 hay bất kỳ người nào bị chó
 cắn hay cắn một con vật nào
 mà không truyền-nhiệm thì phải
 đi khai lý để. Cho đến người
 bị chó cắn cũng cần phải đi
 khai lý.

Khai để mà chi? Báo để mà
 chi?

Khai báo là: là cho quan trên
 hay các cơ sở xã hội...
 để các cơ sở này...
 để các cơ sở này...
 để các cơ sở này...

Mà đến đồng-bào ta trong
 thôn quê...
 để các cơ sở này...
 để các cơ sở này...
 để các cơ sở này...

chính thức...
 để các cơ sở này...
 để các cơ sở này...
 để các cơ sở này...

chính thức...
 để các cơ sở này...
 để các cơ sở này...
 để các cơ sở này...

chính thức...
 để các cơ sở này...
 để các cơ sở này...
 để các cơ sở này...

TRÊN CON ĐƯỜNG ĐI LÁI-THIỆU
Một cái cầu nguy-hiêm

Một việc gì cũng trong cái lười...
 để các cơ sở này...
 để các cơ sở này...
 để các cơ sở này...



Hình cầu Bô-thiệu là cầu nguy-hiêm...
 để các cơ sở này...
 để các cơ sở này...
 để các cơ sở này...

Nhắc lại một cái tai-nạn xảy ra
 hôm 10 Mai vừa rồi...
 để các cơ sở này...
 để các cơ sở này...
 để các cơ sở này...

chính thức...
 để các cơ sở này...
 để các cơ sở này...
 để các cơ sở này...

chính thức...
 để các cơ sở này...
 để các cơ sở này...
 để các cơ sở này...

chính thức...
 để các cơ sở này...
 để các cơ sở này...
 để các cơ sở này...

Nhứt-kỷ
 Thiên-ha-sự

Chàng...
 để các cơ sở này...
 để các cơ sở này...
 để các cơ sở này...

Chàng...
 để các cơ sở này...
 để các cơ sở này...
 để các cơ sở này...

Chàng...
 để các cơ sở này...
 để các cơ sở này...
 để các cơ sở này...

Chàng...
 để các cơ sở này...
 để các cơ sở này...
 để các cơ sở này...

Chàng...
 để các cơ sở này...
 để các cơ sở này...
 để các cơ sở này...

Chàng...
 để các cơ sở này...
 để các cơ sở này...
 để các cơ sở này...

Hòn-nhân Cãi-lương

Tưởng là mấy nhà thơ...
 để các cơ sở này...
 để các cơ sở này...
 để các cơ sở này...

Tưởng là mấy nhà thơ...
 để các cơ sở này...
 để các cơ sở này...
 để các cơ sở này...

Tưởng là mấy nhà thơ...
 để các cơ sở này...
 để các cơ sở này...
 để các cơ sở này...

Tưởng là mấy nhà thơ...
 để các cơ sở này...
 để các cơ sở này...
 để các cơ sở này...

Tưởng là mấy nhà thơ...
 để các cơ sở này...
 để các cơ sở này...
 để các cơ sở này...

Tưởng là mấy nhà thơ...
 để các cơ sở này...
 để các cơ sở này...
 để các cơ sở này...

ĐÓC-GIA LUẬN-ĐÀN

Tôi biết, ai đi...
 để các cơ sở này...
 để các cơ sở này...
 để các cơ sở này...

Tôi biết, ai đi...
 để các cơ sở này...
 để các cơ sở này...
 để các cơ sở này...

Tôi biết, ai đi...
 để các cơ sở này...
 để các cơ sở này...
 để các cơ sở này...

Tôi biết, ai đi...
 để các cơ sở này...
 để các cơ sở này...
 để các cơ sở này...

Tôi biết, ai đi...
 để các cơ sở này...
 để các cơ sở này...
 để các cơ sở này...

Tôi biết, ai đi...
 để các cơ sở này...
 để các cơ sở này...
 để các cơ sở này...

CHUNG TÔI LẠI MONG SAO
 CHÁNH-PHỦ ĐỪNG CÁCH CỜ-ĐỘNG
 CHỜ ĐỢI RỒI MỚI BẮN BỊ ĐỘNG
 NHƠN-DÂN TRONG CHỖN THỜ-QUÊ
 HỒN RỒI SỰ BẠI BỆNH CHỖN ĐẠI
 MÀ PHONG NỮA. CẢI SỔ TIỀN LỊCH
 XAI VỆ KHỎAN DỮ KHÔNG PHẢI
 LÀ LẶNG PHỤ VỊ RẰNG TRỌNG ĐÓNG-
 BÀI SỔ NGƯỜI CHẾ "CÁCH EM" VÈ
 VÈ BỊNH DẠI TỰ LẠI RẰNG RỒI CHỖN
 KHÔNG PHẢI LẠI.

NGUYỄN-VĂN-HAI.
 Vétérinaire Indochinois.

ĂN-ĐỒ HỒNG-MAO

Trường thiế-huyết tại
Bombay

Tin đồn Bombay, cũng nói ngày
 15 Mai, báo rằng vị vua Hindou
 nhờ hai tên thân-nhơn Mussulman,
 tên Manumaz bắt bịnh này ra
 không có. Xem nó danh trên xóm
 phố, hai bên đánh nhau rất náo
 nức. Trần đầu sủa người bị trong
 trường.

Một tên tội-nhơn tự
cắt cổ mình giữa tòa

Sớm mai hôm qua 17 Mai, ở giữa
 tòa công sự ra một vụ lạ nghe-náo:
 một tên tội-nhơn khi bước vào tòa,

Đi hồng mạt
mà thiệt đời

Học...
 để các cơ sở này...
 để các cơ sở này...
 để các cơ sở này...

Một tên tội-nhơn tự
cắt cổ mình giữa tòa

Sớm mai hôm qua 17 Mai, ở giữa
 tòa công sự ra một vụ lạ nghe-náo:
 một tên tội-nhơn khi bước vào tòa,

Một tên tội-nhơn tự
cắt cổ mình giữa tòa

Sớm mai hôm qua 17 Mai, ở giữa
 tòa công sự ra một vụ lạ nghe-náo:
 một tên tội-nhơn khi bước vào tòa,

Đi hồng mạt
mà thiệt đời

Học...
 để các cơ sở này...
 để các cơ sở này...
 để các cơ sở này...

Một tên tội-nhơn tự
cắt cổ mình giữa tòa

Sớm mai hôm qua 17 Mai, ở giữa
 tòa công sự ra một vụ lạ nghe-náo:
 một tên tội-nhơn khi bước vào tòa,

Một tên tội-nhơn tự
cắt cổ mình giữa tòa

Sớm mai hôm qua 17 Mai, ở giữa
 tòa công sự ra một vụ lạ nghe-náo:
 một tên tội-nhơn khi bước vào tòa,

Nhứt-kỷ

Chàng...
 để các cơ sở này...
 để các cơ sở này...
 để các cơ sở này...

Đi hồng mạt
mà thiệt đời

Học...
 để các cơ sở này...
 để các cơ sở này...
 để các cơ sở này...

Một tên tội-nhơn tự
cắt cổ mình giữa tòa

Sớm mai hôm qua 17 Mai, ở giữa
 tòa công sự ra một vụ lạ nghe-náo:
 một tên tội-nhơn khi bước vào tòa,

Vua A-Duc quy thai-từ Cau-na-la

Kể ngày bị một một nữ hiền... Vua A-Duc quy thai-từ Cau-na-la

Về sau Cau-na-la bị trộm... Vua A-Duc quy thai-từ Cau-na-la

Về sau Cau-na-la bị trộm... Vua A-Duc quy thai-từ Cau-na-la

Quan đức vợ chồng ngài... Vua A-Duc quy thai-từ Cau-na-la

Tin thể-thảo

Ngày Châu-nhật rồi, nhóm đi... Tin thể-thảo

Sông Châu-nhật thì anh em... Tin thể-thảo

Hết liền tranh đấu nhàn rồi... Tin thể-thảo

Rồi cuộc, Paul Bert hăng... Tin thể-thảo

Sư kỳ khố này là một cái... Tin thể-thảo

Chỉ đến cái này là một cái... Tin thể-thảo

Công-văn

Viết lại một chương... Công-văn

M.M. Vo-vân-Quon và Hồ-vân-Hoa... Công-văn

Nhặt cây

Thích khách cũng có mùa... Nhặt cây

Ông Inukai, quan đẩu-từ... Nhặt cây

Một rời, một lén... Nhặt cây

Này liền Nhặt-bỏ... Nhặt cây

Trong cơn gian-nạn... Nhặt cây

Liên theo đó, sự tẩn-tĩnh... Nhặt cây

Hội Co-ma-lên nhóm người... Nhặt cây

Ông Inukai qui vị... Nhặt cây

Chỉ kẻ tẩn-tĩnh... Nhặt cây

MÔNG-HUẾ-LU

Nếu cần phải giải-phóng cho phụ-nữ thì trước hết phải

giải-phóng về phương-diện... Nếu cần phải giải-phóng...

Nhưng cái gì mà... Nếu cần phải giải-phóng...

Một việc hay xảy ra ở Hanoi... Nếu cần phải giải-phóng...

Được như vậy là sẽ xảy ra... Nếu cần phải giải-phóng...

Và lại vấn đề phụ-nữ... Nếu cần phải giải-phóng...

Nếu cần phải giải-phóng... Nếu cần phải giải-phóng...

Trong tình hình... Nếu cần phải giải-phóng...

Hiện nay... Nếu cần phải giải-phóng...

Hiện nay... Nếu cần phải giải-phóng...

Hiện nay... Nếu cần phải giải-phóng...

Hiện nay... Nếu cần phải giải-phóng...

Hiện nay... Nếu cần phải giải-phóng...

Hiện nay... Nếu cần phải giải-phóng...

Hiện nay... Nếu cần phải giải-phóng...

Hiện nay... Nếu cần phải giải-phóng...

Hiện nay... Nếu cần phải giải-phóng...

Hiện nay... Nếu cần phải giải-phóng...

Hiện nay... Nếu cần phải giải-phóng...

Hiện nay... Nếu cần phải giải-phóng...

Hiện nay... Nếu cần phải giải-phóng...

Hiện nay... Nếu cần phải giải-phóng...

Hiện nay... Nếu cần phải giải-phóng...

Hiện nay... Nếu cần phải giải-phóng...

Hiện nay... Nếu cần phải giải-phóng...

NGO CÔNG CHU QUÍ V!

Minh qui vi che non tai loi du... NGO CÔNG CHU QUÍ V!

Minh qui vi che non tai loi du... NGO CÔNG CHU QUÍ V!

Minh qui vi che non tai loi du... NGO CÔNG CHU QUÍ V!

Minh qui vi che non tai loi du... NGO CÔNG CHU QUÍ V!

Minh qui vi che non tai loi du... NGO CÔNG CHU QUÍ V!

Minh qui vi che non tai loi du... NGO CÔNG CHU QUÍ V!

Minh qui vi che non tai loi du... NGO CÔNG CHU QUÍ V!

Minh qui vi che non tai loi du... NGO CÔNG CHU QUÍ V!

Minh qui vi che non tai loi du... NGO CÔNG CHU QUÍ V!

Minh qui vi che non tai loi du... NGO CÔNG CHU QUÍ V!

Minh qui vi che non tai loi du... NGO CÔNG CHU QUÍ V!

Minh qui vi che non tai loi du... NGO CÔNG CHU QUÍ V!

Minh qui vi che non tai loi du... NGO CÔNG CHU QUÍ V!

Minh qui vi che non tai loi du... NGO CÔNG CHU QUÍ V!

Minh qui vi che non tai loi du... NGO CÔNG CHU QUÍ V!

Minh qui vi che non tai loi du... NGO CÔNG CHU QUÍ V!

Minh qui vi che non tai loi du... NGO CÔNG CHU QUÍ V!

Minh qui vi che non tai loi du... NGO CÔNG CHU QUÍ V!

Minh qui vi che non tai loi du... NGO CÔNG CHU QUÍ V!

Minh qui vi che non tai loi du... NGO CÔNG CHU QUÍ V!

Minh qui vi che non tai loi du... NGO CÔNG CHU QUÍ V!

Minh qui vi che non tai loi du... NGO CÔNG CHU QUÍ V!

Minh qui vi che non tai loi du... NGO CÔNG CHU QUÍ V!

Minh qui vi che non tai loi du... NGO CÔNG CHU QUÍ V!

Advertisement for 'NHẶT CÂY' (Cutting) with details on services and prices.

Advertisement for 'SI-TI-MUY-LON' (SI-TI-MUY-LON) medicine, listing symptoms and benefits.

Advertisement for 'NAM-KY THÔNG-ĐỨC' (NAM-KY THÔNG-ĐỨC) featuring a table with various items and prices.

Advertisement for 'KHĂN ĐEN SUỐI-ĐỒN' (KHĂN ĐEN SUỐI-ĐỒN) with descriptions of different styles.

Advertisement for 'MƯỜNG BÀN' (MƯỜNG BÀN) with contact information and location.

Feuilleton n° 3

Bạn tri âm

Nói về chuyện Bá-Nha gặp Chung-từ-Kỳ

(Tiếp theo)

Người hai cái răng khêu đáp rằng: Sở dĩ có cây đơn này đây, tự đời vua Phục-Hi sáng tạo, Phục-Hi thấy Ngũ-sinh trên Trời xa xuống, Ngũ-sinh trên Trời xa xuống, lại thấy chim Pagong-hoang là giống linh cầm, cứ đậu trên nhánh cây Ngô-đông-lâm...

(thực mộc) chắt cây ngô-đông, chia làm ba đoạn, bỏ đoạn trên và đoạn dưới, chỉ lấy đoạn giữa làm cây đơn, cây đơn ấy bề dài ba thước...

Hội cây đơn dĩ danh, cũng có người thợ làm đơn là Lưu-từ-Kỳ giỏi lắm. Bá-Nha nghe nói thế ấy, liền nghĩ hai chữ đơn bực kỳ thì, chẳng ta nghĩ nghĩ chút lâu, lại để đi bỏ nghĩ mà nói: Người kia một đơn dài hai thước, là nói tới giới thể này, 9 giới người kia nghe chuyện đời xưa...

biết tiếng đơn đực không-Từ có ý tham sát (hàm giết giống chỉ đực) ben chất vấn đực không-Từ liền hỏi, đực không-Từ đáp rằng: Kêu ta không đơn, vừa thấy con mèo bắt chuột, là chỉ muốn mèo kia bắt chuột cho được, lại sợ chuột chạy mất đi, ta có ý muốn giữ con chuột kia, cho nên phỉ lộ ra tiếng đơn này. Thấy Nhan-Hồi nghe đơn thế ấy, bèn học đơn tới chỗ tuyệt diệu rồi, nay tôi thử thách và bấn đờ, đợ Túc-bà thêm thử và tôi làm sao cho biết?

Bá-Nha bèn nói đây đơn lại, và khẩy đơn vừa ngâm nghĩ trong lòng, chẳng khẩy đơn vừa xong, thì người hai cái răng khêu nói: mà nói: Tốt lắm! Tốt lắm!... bấn đờ này y tại cao sơn. Bá-Nha nghe nói làm thình, chẳng ngâm nghĩ khẩy bấn đờ khác, người kia lại khẩy ngời rằng: bấn đờ này y tại lâu thủy, nghe ra thanh lạnh không chng.

BỆNH LY... AMIBIASINE... ảnh minh họa người bệnh và sản phẩm thuốc.

VIN TONIQUE & BI-NUTRITIF Du Docteur RIF... Viên-sanh TỬU của Lương-y RIF chế ra. Hình ảnh một chai thuốc.

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG Công-tý hữu hạn vốn 250 ngàn đồng... Địa chỉ: 56 & 58, đường Pellerin - SAIGON.

KHI ĐI DU LỊCH, THẨM VIẾNG... Hình ảnh một chiếc xe hơi và người lái xe.

Xà-phòng Cadum... Hình ảnh một người phụ nữ trẻ em.

THUỐC NHỰC ĐÀU ASPIRINE DES USINES DU RHONE... Hình ảnh một người phụ nữ đang uống thuốc.

Wybert... KEO THUỐC WYBERT... Hình ảnh một chiếc hộp thuốc.

Thuốc mới bài, uống vào lỗ miệng, trị BỆNH TIÊM LA... Hình ảnh một người đang uống thuốc.

Y-KH A TAN-SI TRẦN-VĂN-ĐỐC Chuyên trị bệnh con nít... Địa chỉ: 81, Đường Verdun - SAIGON.

NÀY THUỐC CHỮ DANH CHỮA BỆNH ĐAU-LUNG... Hình ảnh một người đang uống thuốc.

Enterobyl

ANG-IE RO BI-LU

THI ỐC CHỮA LẠ GAN

Mọi bệnh về gan...
 Bệnh của liver...
 Bệnh của các xứ nóng...
 E. DEHATZKY...
 DAN TAI KHUẾ CÁC HANG BẢO CHẾ TÂY

Saigon, Pharmacie M.C.S. 50, 1. K.N. BARBEROUSSE, SARREAU, PHANG X. ANNA 11

XÀ BONG NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG

Qui Bà, qui cô muốn giữ gìn da mặt cho mịn màng, xinh đẹp; khỏi sự mụn và tàn nhang. Thì có chỉ cho bằng dùng Xà-bong Vệ Sinh của Nhị thiên-Đường ở tại Cholon đường Canton số 47, mà rửa mặt mỗi ngày. Nó có em nhỏ, dùng Xà-bong này mà tâm thì chẳng hề sanh ghê chóc, lại trắng trẻo dễ thương; dùng mà gặt đôi thì cảm màu không phai lợt.

Vật qui khó tìm. Qui bà qui cô nên lưu tâm chỗ đó.
NHỊ THIÊN-ĐƯỜNG
 47 - RUE DE CANTON - 47
 CHOLON

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAIQUES
 Rue de D'Arès et Lucien Lacouture
 CHODUI SAIGON

Gạch bông sứ, gạch men, nhiều kiểu mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng đủ thứ màu và các vật đóng đều ở Pháp quốc lại.

Xin mời qui vị đến xem, kiểu gạch bông mới bày, đẹp lắm. Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi bán giá mới Bồn-biên sẽ ghi cho.

VỎ RA THÔNG THÁ
 Hãng ở đường Lucien Lacouture. - Chodul.
 gần trại lính tập ở Ma.

J. BAY THẬP ĐỀ TÀI:
 (adresse télégraphique)
 MASAGANO - SAIGON

bière LARUE

Galleporelle
 L'imprimerie de L'UNION
NGUYEN-VAN-CUA
 57 rue de CANTON, MARSEILLE
SAIGON

TIÊU ĐỘC PHÁT HÂN
TA LỘC
 Máu ta bằng thuốc
SAN-SỞ-PA-RAY
PA-RI-DI-EN-NÔ
 (Galleporelle Parisienne)
 Thuốc chuyên-môn rất công-hiệu để chữa bệnh ngứa da
 Bán tại khắp các hàng bán-chả tây
 Bán buôn tại số nhà 8, rue Vignon Paris

THUỐC HOÀN BỘC HIỆU
MORRHUOL CHAPOTEAUT
MO-RU'-ON SA BÔ-TÔ

Hãy hơn đũa gan
 có làm cho khi uống
 khỏi nhồm.
 Nó là một vị thiên
 hạ hay dùng trị ho
 gió, ho lao, ho tã.
 Mọi nhà trẻ tại đường Vietnam
 Paris, mỗi hộp 8.

Elixir tonique ANTIGLAIREUX
 du D^r GUILLIÉ

Là thuốc bổ mỹ-thứ để bồi dưỡng từ một trăm năm nay (từ năm 1812) để trị các bệnh do MẬT UẾ và ĐỒM DẠI sinh ra, nghĩa là các bệnh ở Gan, ở Dạ dày (bao tử) ở ruột, ở tim, các bệnh dạng huyết, bệnh ngứa nước, 30% TÁ-CHẬP.

Phân phối tại đây bởi
B. ROCHER, bán-chả chuyên-môn
 PHANG, 25, rue de CANTON
 Mã ở các địa phương

BANQUE DE L'INDOCHINE
 PRIVILEGES FONDÉE EN 1878

Capital versé: 120,000,000 Francs
 Réserves au 31-12-30: 130,000,000 Fr.

SIÈGE SOCIAL: 80, rue de Valenciennes PARIS

Adresse Télégraphique: INDOCHINE

SUCCURSALES & AGENCES

| | | |
|-------------|------------|---------------|
| CHINE | INDOCHINE | AUTRES SIÈGES |
| CANTON | SAIGON | BANGKOK |
| PORT-BAYARD | BATTAMBANG | DJIBOUTI |
| HANKÉOU | CANTHO | NOUMÉA |
| HONGKONG | HAIPHONG | PAPEETE |
| MONGTZE | HANOI | PONDICHÉRY |
| PÉKIN | THANH-LO | TURANE |
| SHANGHAI | HUE | SINGAPORE |
| TIENTSIN | NAMDINH | |
| YUNNANFOU | PNOMPENH | |
| | QUINCHON | |
| | TORANE | |
| | VINE | |

Corre pendants dans le monde entier
 Traite toutes Opérations de Banque
 BUREAU DE SAIGON - QUAI DE BELGIQUE 8
 Location de Coffres Forts

CÁCH TRỊ BỊNH ĐAU
GAN, TÌ, PHÈ PHÙ
 BẢNG THUỐC BỘT
POUDRES DE COCK

Có nhiều vị thuốc ngoài khoa uống vào lương đẩu là tinh bột của gạo...
 Mỗi người bệnh đau tì-cho ruột...
 Dùng thuốc bột Poudres de Cock...
 ở thành SEJOURN (Tinh HOA)

LE SURMENAGE DE L'ESTOMAC

Dans notre vie sévère, nous n'avons plus le temps de mâcher...
 PHOSCAO

Le plus exquis des déjeuners, le plus puissant des reconstituants...
 ENVOI GRATUIT D'UNE BOITE ÉCHANTILLON
 A. DARLANNY & FILS, 10, rue de la Tour-Autonomie, PARIS (2^e)

Bột PHOSCAO
 Có trị bán khắp mọi nơi